



Solicitud de reducción de las primas en el año 2011 para los beneficiarios de una pensión que viven en una situación económica modesta

Nota preliminar: Las expresiones relativas a personas se refieren tanto a hombres como a mujeres.
Normativa: Ley Federal del seguro de enfermedad (LAMal)
Reglamento relativo a la reducción de las primas en el seguro de enfermedad a favor de los pensionistas que residen en un Estado miembro de la Comunidad Europea, en Islandia o en Noruega (VPVKEG)
A remitir por correo a: Institución común LAMal, Reducción de primas, Gibelinstrasse 25, Case postale, CH-4503 Soleure

Remitir sólo una solicitud por familia

1. Solicitante

Nombre y apellidos: Sexo: hombre mujer
Calle, nº Fecha de nacimiento:
Código postal, lugar Estado civil:
País: Nacionalidad:
Nº AVS/AHV: Teléfono:
..... E-mail:
Última actividad laboral en Suiza:..... de al
 contratado como
 empleado sin función directiva
 empleado con función directiva
 miembro de la dirección / funcionario jefe / superior
 trabajador por cuenta propia
Nombre de la caja de enfermedad en Suiza: Prima mensual:.....
Nº de asegurado:

2. Miembros de la familia no trabajadores que viven en el mismo hogar (Cónyuge, cónyuge no casado que vive en el mismo grupo familiar, niños)

Apellidos	Nombre	Nº de asegurado	Fecha nacim.	Sexo	Prima mensual	Caja de enfermedad en Suiza
				<input type="checkbox"/> h <input type="checkbox"/> m		
				<input type="checkbox"/> h <input type="checkbox"/> m		
				<input type="checkbox"/> h <input type="checkbox"/> m		
				<input type="checkbox"/> h <input type="checkbox"/> m		

3. Pensiones en pago único Indíquese en caso de haber cobrado una pensión en pago único. Se calculará la pensión correspondiente (según un porcentaje determinado) que se sumará a los ingresos en forma de renta. Indique igualmente las pensiones en pago único que quedan por cobrar.

Procedencia/ Fecha de pago	Moneda Divisa	Importe	(dejar en blanco) (equivale a renta/año)
(dejar en blanco) Total 3, Resultado de las rentas calculadas de las pensiones en pago único (para el cálculo de los ingresos)			

4. Patrimonio (sin el cobro de la pensión en pago único de la caja de pensiones) Para las familias se tienen en cuenta el total del patrimonio neto de cada miembro de la familia asegurado en Suiza (Artículo 3, Párr. 3 del Reglamento VPVKEG). Indicar la situación a 1 de enero del año respecto al cual se solicitan reducciones de primas o al momento en el que surja el derecho a las reducciones de primas.

Designación	existente	no existente
Libretas de ahorro, cuentas de ahorro (incl. los de divisas extranjeras), dinero en metálico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Títulos de valores y otros capitales cotizados en bolsa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Terrenos, fincas y bienes inmobiliarios (nacionales y extranjeros)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Objetos de valor (joyas, obras de arte, colecciones, antigüedades, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Participaciones (participaciones patrimoniales en empresas y sociedades)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vehículos a motor (1/3 del precio de adquisición)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Herencias no adjudicadas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otros valores patrimoniales y de bienes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Valoración del patrimonio (Extracto del Reglamento de la Institución común LAMal, cifra 6.6.2 del apéndice)

La valoración de las distintas partes patrimoniales se rige principalmente según el valor de mercado. Para los títulos de valores se aplica la cotización en bolsa a 1 de enero. Los seguros de vida y planes de pensiones se calcularán en función de su valor de rescate (según certificación de la compañía aseguradora). Los vehículos se valorarán por el tercio de su precio de adquisición. Las fincas agrícolas y de explotación forestal se calcularán según su rendimiento. Para cultivos de vid, de hortaliza y de frutales al igual que para los bosques sirve la valoración oficial. Si ésta no existe, se rige según el valor de mercado. El ganado se tasa según el valor contable o, en su defecto, según el valor de mercado. Para las colecciones de cuadros o demás obras de arte el valor de mercado se eleva a la mitad del valor asegurado. Debería especificar en este sentido la suma de sus valores patrimoniales y de sus deudas a continuación.

Para la determinación del patrimonio neto

Designación	Moneda/Divisa	Importe
Suma de todos los valores patrimoniales/bienes		
./. deducciones de deudas (si procede adjuntar una lista de deudas por separado)		-
Patrimonio neto		

5. Rendimiento imputable (suma de las rentas) Para las familias se tendrán igualmente en cuenta todos los ingresos de los miembros de la familia asegurados en Suiza para la determinación del rendimiento imputable (Art. 4, Párr. 3 del Reglamento VPVKEG). Indique los ingresos previstos para el año para el cual se solicitan las reducciones de primas.

Designación	Moneda	Ingreso al año	(dejar en blanco)
Renta AVS/AHV			
Renta AI/IV			
Renta del seguro militar			
Renta del seguro accidentes			
Renta de la caja de pensiones			
Prestaciones de mantenimiento/subsidio			
Réditos del capital (event. adjuntar una lista aparte)			
• Intereses sobre capitales de ahorro			
• Rendimientos de títulos de valores			
• Dividendos y participaciones en otro beneficios			
• Rendimientos de seguros de capital rescatables			
• Indemnizaciones de patentes, licencias, etc.			
• Otros rendimientos de bienes patrimoniales			
Ingresos de intereses de arrendamientos y licencias de obras			
Otros ingresos (pensión por orfandad, etc.)			
Total 5 Rendimiento imputable			

Corrección del rendimiento imputable en caso de pensiones en pago único con renta resultante: (dejar en blanco)
Total 5 + Total 3

Rendimiento imputable (dejar en blanco)	Factor sobre el poder adquisitivo	Rendimiento último: (dejar en blanco)
--	-----------------------------------	--

Fecha del envío postal de la solicitud (dejar en blanco)	Derecho a partir del mes de (dejar en blanco)	Número de meses con derecho a reducciones (dejar en blanco)
---	--	--

Obligación de colaboración y de información según el artículo 10 del VPVKEG (Reglamento relativo a la reducción de las primas en el seguro de enfermedad a favor de los pensionistas que residen en un Estado miembro de la Comunidad Europea, en Islandia o en Noruega)

Párr. 1 Los pensionistas que solicitan una reducción de las primas comunicarán a la Institución común LAMal la información necesaria conforme a la verdad y presentarán los documentos requeridos.

Párr. 2 Informarán inmediatamente a la Institución común LAMal de cualquier modificación de la situación familiar, de cualquier cambio del país de residencia o de los cambios perdurables de la situación económica.

Párr. 3 Autorizarán, si procede, a las autoridades e instituciones competentes para dar información a la Institución común LAMal.

Disposición penal según el Artículo 92 de la ley Federal sobre el Seguro de enfermedad (LAMal)

Será condenado a prisión hasta seis meses o sancionado con multa el que obtuviera para si mismo o terceros una reducción de las primas mediante información falsa o incompleta.

Condiciones para la tramitación de la solicitud

Esta solicitud sólo se tramitará si está debidamente cumplimentada, firmada y entregada junto con los documentos necesarios por correo postal.

Confirmación del solicitante

Esta solicitud está debidamente y verídicamente cumplimentada. Tomo nota de las obligaciones de colaboración y de información e igualmente de la disposición penal.

Lugar y fecha: 	Firma(s):
Solicitante	Cónyuge

Anexos

- Última tasación válida de la declaración de impuestos
 - Disposición de la renta AVS/AI/AINF/AM (AHV/IV/UV/MV)
 - Póliza(s) de la caja de enfermedad
- } obligatoriamente adjuntar una copia

- Certificación de renta del plan de pensiones profesional
- Relación de títulos de valores
- Valoración oficial de los bienes inmobiliarios
- Relación de deudas
- Certificado de residencia (domicilio fiscal)
-
-

Fecha de entrada: (dejar en blanco)	Nº: (dejar en blanco)	Tramitado por: (dejar en blanco)
--	--------------------------	-------------------------------------